

# JOURNAL

DE

# L'INSTRUCTION PUBLIQUE,

RÉDIGÉ PAR L'HONORABLE PIERRE J. O. CHAUVEAU, SURINTENDANT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE DU BAS-CANADA,  
RÉDACTEUR EN CHEF, ET PAR M. A. N. MONTPETIT,  
DU DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE, ASSISTANT RÉDACTEUR.

DIXIEME VOLUME.

1866.



**MONTREAL, BAS-CANADA :**

PUBLIE PAR LE DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Des Presses d'Eusèbe Senécal, Nos. 6, 8 et 10, Rue St. Vincent.



## TABLE DES MATIERES.

AGRICULTURE.—Lecture sur la Colonisation des Townships du Nord, par le Rév. T. S. Provost, prêtre, p. 162.

ANNONCES.—Pages 56, 156, 172.

AVIS OFFICIELS.—Séparations, annexions, érections et délimitations de municipalités scolaires : Tewkesbury, comté de Québec, p. 6 ; Claridorme, C. de Gaspé, p. 7 ; Grande Vallée, C. de Gaspé, p. 7 ; Barre-à-Choir, C. de Gaspé, p. 7 ; Cox, C. de Gaspé, p. 47 ; Saguenay, C. de Saguenay, p. 62 ; Eardley, C. d'Ottawa, p. 122 ; Notre-Dame de Hull, C. d'Outaouais, p. 122 ; Kingsey Falls, C. de Drummond, p. 122 ; St. Valérien, C. de Shefford, p. 123 ; St. Ambroise, C. de Québec, p. 123 ; Ste. Victoire, C. de Richelieu, p. 123 ; Jonquière, C. de Chicoutimi, p. 123 ; Wickham, C. de Drummond, p. 123 ; Montminy, C. de Montmagny, p. 123 ; Grenville, No. 3, C. d'Argenteuil, p. 123 ; Stukely, C. de Shefford, p. 164 ; Madawaska, C. de Témiscouata, p. 164 ; Settrington, C. de Charlevoix, p. 164 ; St. Côme, C. de Joliette, p. 164 ; St. Jean-de-Dieu de Bégon, C. de Témiscouata, p. 164.—NOMINATIONS de Commissaires d'école : Ste. Adélaïde de Pabos, C. de Gaspé, p. 6 ; Forsyth, C. de Beauce, p. 6 ; Tingwick, C. d'Arthabaska, p. 6 ; St. Norbert, C. d'Arthabaska, p. 6 ; Hartwell, C. d'Ottawa, p. 6 ; St. Basile, C. de Portneuf, p. 6 ; St. Edouard de Frampton, C. de Dorchester, p. 6 ; Tewkesbury, C. de Québec, p. 6 ; Portage du Fort, C. de Pontiac, p. 6 ; Durham, C. de Drummond, p. 6 ; St. Isidore, C. de Dorchester, p. 6 ; Ste. Agathe des Monts, C. de Terrebonne, p. 6 ; Rivière-au-Renard, C. de Gaspé, p. 6 ; Ste. Geneviève, No. 1, C. de Jacques-Cartier, p. 6 ; Matane, C. de Rimouski, p. 6 ; Litchfield, C. de Pontiac, p. 6 ; St. François du Lac, C. d'Yamaska, p. 6 ; Ste. Anne, No. 2, C. de Kamouraska, p. 6 ; St. Gabriel de Valcartier, C. de Québec, p. 6 ; St. Joseph du Lac, C. des Deux-Montagnes, p. 6 ; St. Edouard de Frampton, C. de Dorchester, p. 6 ; Stanbridge, C. de Missisquoi, p. 6 ; St. Christophe, C. d'Arthabaska, p. 46 ; Ste. Marie, C. de Beauce, p. 46 ; Rustico, C. de Bonaventure, p. 46 ; Ristigouche, C. de Bonaventure, p. 46 ; St. Narcisse, C. de Champlain, p. 46 ; Notre-Dame de Laterrière, C. de Chicoutimi, p. 46 ; Grantham, C. de Drummond, p. 46 ; Monts Louis, C. de Gaspé, p. 46 ; Barre-à-Choir, C. de Gaspé, p. 46 ; Miguasha, C. de Gaspé, p. 46 ; Hunterstown, C. de Maskinongé, p. 47 ; Farnham Ouest, C. de Missisquoi, p. 47 ; Lochaber, C. d'Ottawa, p. 47 ; St. Gabriel de Valcartier, C. de Québec, p. 47 ; Stoneham, C. de Québec, p. 47 ; Cité de Québec, p. 47 ; Matane, C. de Rimouski, p. 47 ; Vaudreuil, C. de Vaudreuil, p. 47 ; St. Stanislas de Kostka, C. de Beauharnois, p. 62 ; Malbaie, C. de Gaspé, p. 62 ; Petite-Rivière, C. de Gaspé, p. 62 ; Mont Carmel, C. de Kamouraska, p. 62 ; St. Maurice, C. de Champlain, p. 62 ; St. Etienne, C. de St. Maurice, p. 62 ; Cité de Montréal, p. 62 ; St. Germain de Grant-ham, C. de Drummond, p. 62 ; Claridorme, C. de Gaspé, p. 62 ; Grande Vallée, C. de Gaspé, p. 62 ; Ste. Julienne, C. de Montcalm, p. 62 ; Saguenay, C. de Saguenay, p. 62 ; Township de Harrington, C. d'Argenteuil, p. 62 ; Notre-Dame de Laterrière, C. de Chicoutimi, p. 62 ; St. Rémi, C. de Napierville, p. 62 ; Ste. Justine de Newton, C. de Vaudreuil, p. 83 ; St. Ours (village), C. de Richelieu, p. 89 ; Blairfinnie, C. de St. Jean, p. 99 ; St. Ours (paroisse), C. de Richelieu, p. 99 ; Ste. Anne, C. de Kamouraska, p. 122 ; Grande Grave, C. de Gaspé, p. 122 ; Radnor, C. de Champlain, p. 122 ; Bas du Bord de l'Eau de St. Martin, C. de Laval, p. 122 ; Jonquière, C. de Chicoutimi, p. 142 ; Grenville, No. 3, C. d'Argenteuil, p. 142 ; St. Paul de Montminy, C. de Montmagny, p. 142 ; Township de Callières, C. de Charlevoix, p. 142 ; St. Michel Archange, C. de Napierville, p. 142 ; St. Dunstan du Lac Beauport, C. de Québec, p. 142 ; St. Sylvestre Nord, C. de Lotbinière, p. 143 ; St. Sylvestre, Sud, C. de Lotbinière, p. 143 ; Stanfold, C. d'Arthabaska, p. 143 ; St. Pierre de Brompton, C. de Mégantic,

p. 143 ; Stoneham, C. de Québec, p. 143 ; Miguasha, C. de Bonaventure, p. 143 ; Chester Ouest, C. d'Arthabaska, p. 163 ; Paspébiac, C. de Bonaventure, p. 163 ; Chicoutimi, C. de Chicoutimi, p. 163 ; Cap Rosier, C. de Gaspé, p. 163 ; St. Jean, C. de St. Jean, p. 163 ; Ste. Félicité, C. de Rimouski, p. 163 ; St. Jérôme de Matane, C. de Rimouski, p. 163 ; Coaticook, C. de Stanstead, p. 163 ; Madawaska, C. de Témiscouata, p. 163 ; Ste. Louise, C. de Témiscouata, p. 163 ; Douglstown, C. de Gaspé, p. 163 ; St. Joseph-du-Lac, C. des Deux-Montagnes, p. 163 ; Trois-Pistoles No. 1, C. de Témiscouata, p. 163 ; Ste. Marguerite, C. de Dorchester, p. 163 ; St. Paulin, C. de Maskinongé, p. 163 ; Ham Sud, C. de Wolfe, p. 163 ; St. Luc, C. de Champlain, p. 163 ; Ste. Emilie, C. de Lotbinière, p. 163 ; St. Roch-des-Aulnets, C. de l'Islet, p. 163 ; St. Côme, C. de Joliette, p. 163 ; St. Jean-de-Dieu, C. de Témiscouata, p. 163.—NOMINATIONS de Syndics d'école : Trois-Rivières, p. 6 ; St. Joseph du Lac, C. des Deux-Montagnes, p. 47 ; Lochaber, C. d'Ottawa, p. 47 ; St. Etienne, C. de St. Maurice, p. 62 ; Ste. Cécile de Masham, C. d'Outaouais, p. 122 ; St. Maurice, C. de Champlain, p. 143 ; St. Joseph du Lac, C. des Deux-Montagnes, page 143 ; Cap Désespoir, C. de Gaspé, p. 143 ; St. Gabriel de Brandon, C. de Berthier, p. 143 ; Ste. Cécile de Masham, C. d'Ottawa, p. 143 ; Village St. Jean-Baptiste, C. d'Hochelega, p. 163 ; Papineauville, C. d'Outaouais, p. 163 ; Granby, C. de Shefford, p. 163 ; Napierville, C. de Napierville, p. 163.—NOMINATION d'Inspecteurs d'École : M. Ludger Lucier, en remplacement de M. J. Meagher, décédé, p. 46 ; M. Thompson, *vice* M. Bruce, décédé, p. 163.—NOMINATIONS de membres pour les Bureaux d'Examinateurs, p. 6, 46, 62, 991, 42.—BUREAUX D'EXAMINATEURS : Etablissement d'un Bureau d'Examinateurs pour les comtés de Charlevoix et Saguenay, p. 46.—NOMINATION de M. Louis Giard comme Député Surintendant, p. 142.—VOYAGE de l'Hon. P. J. O. Chauveau en Europe, p. 143.—LIVRES dont on doit se servir dans les écoles publiques, p. 61.—Diplôme révoqué, p. 62.—DONS offerts à la Bibliothèque du Département, p. 7, 27, 47, 143, 164.—Instituteurs disponibles, p. 27, 47, 84, 100, 143.—Instituteurs demandés, p. 62, 84, 100.—Institutrices demandées, p. 165 ; Avis aux Commissaires et aux Syndics d'école, p. 62, 143, 165.—Aux Instituteurs, p. 62, 143, 165.—Avis aux directeurs de maisons d'éducation qui veulent se prévaloir des dispositions de l'acte 19 Vict., ch. 54, p. 62.—LIVRES approuvés par le Conseil de l'Instruction Publique, p. 99, 143.—DIPLOMES accordés par les Bureaux d'Examinateurs : Bureau de Stanstead, p. 7 ; Bureau de Kamouraska, p. 7 ; Bureau de Pontiac, p. 26 ; Bureau de Trois-Rivières, p. 26 ; Bureau catholique de Québec, p. 26, 164 ; Bureau protestant de Québec, p. 26 ; Bureau de Chicoutimi, p. 26 ; Bureau protestant de Waterloo et Sweetsburg, p. 26 ; Bureau de Sherbrooke, p. 26, 164 ; Bureau de Bonaventure, p. 27 ; Bureau de Rimouski, p. 47, 163 ; Bureau d'Outaouais, p. 47 ; Bureau catholique de Montréal, p. 47, 164 ; Bureau protestant de Montréal, p. 47, 164 ; Bureau de Kamouraska, p. 62 ; Bureau de Richmond, p. 62, 164 ; Bureau protestant de Waterloo et Sweetsburg, p. 83 ; Bureau de Pontiac, p. 83 ; Bureau d'Outaouais, p. 83 ; Bureau de Richmond, p. 83 ; Bureau de Sherbrooke, p. 83 ; Bureau de Stanstead, p. 83 ; Bureau de Charlevoix et Saguenay, p. 83 ; Bureau protestant de Montréal, p. 83 ; Bureau protestant de Québec, p. 83 ; Bureau catholique de Montréal, p. 83 ; Bureau de Rimouski, p. 84 ; Bureau de Beauce, p. 84 ; Bureau catholique de Montréal, p. 123 ; Bureau catholique de Waterloo et Sweetsburg, p. 123 ; Bureau catholique de Québec, p. 123 ; Bureau de Bonaventure, p. 123 ; Bureau protestant de Montréal, p. 123 ; Bureau de Pontiac, p. 123 ; Bureau de Stanstead, p. 123 ; Bureau de Sherbrooke, p. 123 ; Bureau de Rimouski, p. 123 ; Bureau d'Aylmer, p. 123, 163, 164 ; Bureau de Gaspé, p. 123 ; Bureau de Beauce, p. 123 ; Bureau de Kamouraska, p. 125 ; Bureau protestant

- de Waterloo et Sweetsburg, p. 124; Bureau protestant de Waterloo et Sweetsburg, p. 143; Bureau de Chicoutimi, p. 143; Bureau de Beauce, p. 143; Bureau protestant de Québec, p. 143.—**DIPLOMES** accordés par les écoles normales : Jacques-Cartier, p. 47, 99, 143; Laval, p. 99; McGill, p. 7, 99.—**ENSEIGNEMENT** de l'Exercice Militaire dans les Ecoles Normales du Bas-Canada, p. 164.
- BEAUX-ARTS.**—De l'architecture en Canada, par S. V., p. 18, 34, 59, 78, 117, 157.
- BULLETINS.**—Bulletin des publications et des réimpressions les plus récentes, p. 13, 48, 76, 107, 129, 147, 165; Bulletin des Beaux-Arts, p. 155, 171; Bulletin des Sciences, p. 30, 53, 76, 155; Bulletin de l'Instruction Publique, p. 15, 29, 155, 171; Bulletin des Lettres, p. 16, 29, 51, 76, 154; Bulletin des Statistiques, p. 16, 76.
- CONFÉRENCES.**—Conférence annuelle de l'Association des Instituteurs du District de St. François, p. 8; 28ème Conférence de l'Association des Instituteurs de la Circonscription de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, tenue le 26 janvier 1866, p. 27; 27ème Conférence de l'Association des Instituteurs de la Circonscription de l'Ecole Normale Laval, tenue les 26 et 27 janvier 1866, p. 67; 29ème Conférence de l'Association des Instituteurs de la Circonscription de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, tenue le 25 mai 1866, p. 87; 28ème Conférence de l'Association des Instituteurs de la Circonscription de l'Ecole Normale Laval, tenue les 25 et 26 mai 1866, p. 105; 30ème Conférence de l'Association des Instituteurs de la Circonscription de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, tenue le 31 août 1866, p. 128; 29ème Conférence des Instituteurs de la Circonscription de l'Ecole Normale Laval, tenue le 31 août et le 1er septembre 1866, p. 128.
- DIPLOMES.**—Voyez ce mot aux Avis Officiels.
- DISTRIBUTION DE PRIX.**—Voyez : Palmare.
- DOCUMENTS OFFICIELS.**—Voyez : Statistiques.
- ÉDUCATION.**—Des beaux arts dans l'éducation de la femme, par Mme Antoinette Geigert, p. 3.—De l'éducation qu'on se donne à soi-même, traduit de l'anglais de Samuel Smiles, p. 4.—Du désir de changer de position, p. 5.—Exercices pour les élèves des écoles, vers à apprendre par cœur, par Thomas, p. 5.—Exercices de grammaire, p. 5.—Apprendre par l'Instituteur ou apprendre de l'Instituteur, par Th. Braun, p. 23.—Exercices d'intuition et de langage, par le baron Roger de Guimps, p. 43.—Exercices de grammaire, p. 46, 82.—De la méthode d'enseignement, par le baron Roger de Guimps, p. 97.—Exercices préparatoires de style, p. 99.—Premier enseignement du chant, p. 121.—Rapport du Surintendant de l'Éducation du Bas-Canada, pour l'année 1865, p. 124.—Intuition des nombres et calcul de tête, par le baron de Guimps, p. 140.—Extraits des Rapports de MM. les Inspecteurs d'école, pour les années 1861 et 1862, p. 9, 47, 67, 88, et pour les années 1862, 1863 et 1864, p. 146.
- PARTIE ÉDITORIALE.**—Notre journal, p. 7.—Bibliothèque du Département de l'Instruction Publique, p. 8.—Assemblées publiques au sujet de la loi des écoles dans le Haut-Canada, p. 62.—Précautions sanitaires, p. 65.—Visite de Lord Monck au collège de Montréal, p. 65.—Fête des élèves du Séminaire de Nicolet, p. 84.—L'ins-truction publique à la Nouvelle-Ecosse, p. 86.—La question de l'Instruction publique, à la dernière session du parlement, p. 100.—Distribution de prix et de diplômes dans les écoles normales, p. 104.—Examens publics et distribution de prix dans les universités, collèges, pensionnats, et autres maisons d'éducation, p. 105.—Sites d'école, p. 124.—Départ de l'honorable M. Chauveau pour l'Europe, p. 144.—L'éducation au Nouveau-Brunswick, p. 144.—Association des Instituteurs protestants du Bas-Canada, p. 146.—Décision Judiciaire, p. 165.
- FAITS DIVERS** (Nouvelles et).—Voyez : Bulletins.
- LITTÉRATURE.**—Harmonies du printemps, p. 57.—Le chien de Montgomery, par P. A. de Gaspé, p. 94.—Les marionnettes, par P. A. de Gaspé, p. 95.—Ascension de l'Etna, par Alphonse LeRoy, p. 133.
- LIVRES** approuvés par le Conseil de l'Instruction Publique.—Voyez ces mots aux Avis Officiels.
- NECROLOGIE.**—M. Coffin, p. 15.—M. Verreau, N. P., p. 15.—M. Louis Perrault, Imprimeur, p. 15.—Le Rév. Père Tellier, Visiteur Général des Jésuites, p. 15.—F. X. Garneau, p. 27 et 29.—Le Rév. M. Granet, p. 27 et 29.—M. l'Inspecteur Bruce, p. 27.—Le colonel de Hertel, p. 51.—M. Lavoie, prêtre, p. 51.—M. Louis Gingras, ancien supérieur du Séminaire de Québec, p. 51.—La reine Marie-Amélie, p. 75.—Richard Ogden, p. 75.—Son Honneur le Juge Bowen, p. 75.—Mme Quesnel, Mlle Berthelet et M. Joseph Beaudry, p. 92.—L'honorable M. Quesnel, p. 112.—Le capitaine Morin, p. 132.—Siméon Lelièvre, C. R., p. 132.—Mlle Delphine Dubé, p. 143.—M. Thouvenel, p. 152.—J. E. Eric Dorion, M. P. P., p. 152.
- NOUVELLES.**—Voyez : Petite Revue et Faits Divers.
- PALMARE.**—Distribution de prix : Ecole Normale Laval, p. 112; Ecole Modèle Laval, p. 113; Ecole Normale Jacques-Cartier, p. 115; Ecole Modèle Jacques-Cartier, p. 116.
- POÉSIE.**—L'oiseau d'hiver, par Benjamin Suite, p. 1.—Le dernier Huron, par F. X. Garneau, p. 17.—Le berger, par J. Autran, p. 33.—L'île des morts, par James Donnelly, p. 77.—Les deux sensitives, par Lucent, p. 77.—Auguste Soulard, par F. M. Derôme, p. 93.—Les deux gouttes d'eau, par l'abbé de Beauregard, p. 133.
- REVUE** (Petite), p. 14, 18, 50, 74, 91, 110, 131, 150, 169.
- REVUE BIBLIOGRAPHIQUE.**—De la politesse et du bon ton, ou devoir d'une femme chrétienne dans le monde, par Mme la comtesse de Drohojowska (suite), p. 11.
- RAPPORTS** du Surintendant du Bas-Canada et des Inspecteurs d'école.—Voyez ces mots au titre : Education.
- SCIENCE.**—Histoire du Canada : Siège de Québec en 1859, p. 1, 21, 40.—Le soleil et la lune, par Arthur Mangin, p. 38.—Inhumations précipitées, p. 80.—Télégraphe transatlantique, par J. Bertrand; p. 137.
- STATISTIQUES.**—Tableau de la distribution de la subvention supplémentaire aux municipalités pauvres pour 1865, p. 31.—Tableau de la distribution de la subvention de l'éducation supérieure pour l'année 1865, p. 53.